

保護者様

A todos los padres,

愛知県立御津あおば高等学校長 森田 恭弘

El Director de la escuela secundaria Mitsu Aoba de la prefectura de Aichi,
Yasuhiro Morita

感染症による出席停止の取り扱いについて
Ausencia escolar por caso de enfermedad

日頃から本校の教育活動にご理解、ご支援をいただき誠にありがとうございます。

さて、みだしの件につきまして、感染症による出席停止の取り扱いについて、下記のようにいたしますので、よろしく申し上げます。

保護者の皆様におかれましては、お子様の健康状態に十分ご注意いただき、発熱や咳、咽頭痛等の症状があった場合には、無理をせず、登校を控え、必要な場合は医療機関を受診させてください。

A continuación, encontrarán los documentos a presentar en caso de ausencia por enfermedad.

Les pedimos que presten atención a la salud de su hijo. Si tiene síntomas como fiebre, tos o dolor de garganta, es mejor que descanse en casa. Si es necesario, consulte su médico.

記

- ① 学校保健安全法に規定された感染症（インフルエンザ・新型コロナウイルス感染症を除く）による出席停止の場合

Ausencia en caso de enfermedades infecciosas estipuladas en la Ley de Salud y Seguridad Escolar (Excluyendo la gripe y el coronavirus)

別紙①「治癒報告書」を提出する。（保護者記入）

Apéndice (1) 「Informe de curación」 rellenar por los padres y entregarlo

- ② インフルエンザによる出席停止の場合 Ausencia en caso de gripe

別紙②「治癒報告書」を提出する。（保護者記入）

Apéndice (2) 「Informe de curación」 a rellenar por los padres y entregarlo

- ③新型コロナウイルス感染症による出席停止の場合 Ausencia en caso de coronavirus

別紙③「治癒報告書」を提出する。（保護者記入）

Apéndice (3) 「Informe de curación」 a rellenar por los padres y entregarlo

*学校は集団生活を営む場で、感染症にかかった場合は、感染が拡大しやすく、教育活動にも大きな影響を及ぼすこととなります。お子様が安心して学校生活を送ることができるようご理解とご協力をお願いします。

*出席停止に関わる提出書類は、保健室にあります。本校のHPよりダウンロードすることも可能です。

*Estos documentos se pueden obtener en la enfermería o descargarlos desde nuestra página web.

学校において予防すべき感染症の種類

- (1) 第1種 エボラ出血熱 クリミア・コンゴ出血熱 痘そう 南米出血熱 ペスト
 マールブルグ病 ラッサ熱 急性灰白髄炎 ジフテリア
 重症急性呼吸器症候群
 (病原体がコロナウイルス属 SARS コロナウイルスであるものに限る)
 鳥インフルエンザ
 (病原体がインフルエンザウイルス A 属インフルエンザ A ウイルスであってその血清亜型が H5N1 であるものに限る)
- (2) 第2種 インフルエンザ (鳥インフルエンザ (H5N1) を除く。)
 百日咳 麻疹 流行性耳下腺炎 風しん 水痘 咽頭結膜熱、
 新型コロナウイルス感染症
 (病原体がベータコロナウイルスであるものに限る)
 結核および髄膜炎菌性髄膜炎
- (3) 第3種 コレラ 細菌性赤痢 腸管出血性大腸菌感染症 腸チフス パラチフス
 流行性角結膜炎 急性出血性結膜炎 その他の感染症

出席停止の期間

	予防すべき感染症	出席停止の期間の基準
第1種	上記参照	治癒するまで
第2種	インフルエンザ (鳥インフルエンザ (H5N1) 及び新型インフルエンザ等感染症を除く)	発症した後五日を経過し、かつ、解熱した後二日を経過するまで
	百日咳	特有の咳が消失するまで又は五日間の適正な抗菌性物質製剤による治療が終了するまで
	麻疹	解熱した後三日を経過するまで
	流行性耳下腺炎	耳下腺、下顎腺又は舌下腺の腫脹が発現した後五日を経過し、かつ全身状態が良好になるまで
	風しん	発疹が消失するまで
	水痘	すべての発疹が痂皮化するまで
	咽頭結膜熱	主要症状が消退した後二日を経過するまで
	新型コロナウイルス感染症	発症した後五日を経過し、かつ、症状が軽快した後一日を経過するまで
	結核	病状により学校医その他の医師において感染のおそれがないと認めるまで
髄膜炎菌性髄膜炎	病状により学校医その他の医師において感染のおそれがないと認めるまで	
第3種	上記参照	病状により学校医その他の医師において感染のおそれがないと認めるまで

別紙① インフルエンザ・新型コロナウイルス感染症を除く

スペイン語

Apéndice ① Ausencia en caso de enfermedades infecciosas
(Excluyendo la gripe y el coronavirus)

治癒報告書
Informe de curación

愛知県立御津あおば高等学校長 殿

Al Sr. Director de la escuela secundaria Mitsu Aoba de la prefectura de Aichi,

年 組 番 氏名

Nombre del alumno

保護者氏名

Nombre del tutor legal

下記疾患が治癒しており、他に感染の恐れがないことを報告いたします。

Le informamos que ya no hay riesgos de contagio.

疾患名 Nombre de la enfermedad			
発症日 Aparición de síntomas	年 月 日	診断日 Fecha del diagnóstico	年 月 日
受診した医療機関 Nombre del hospital			
学校を休んだ期間 Período de ausencia escolar	月 日 ~ 月 日		

※治癒後、登校の際に保護者が記入し、医療機関で発行された領収書、処方薬の説明書等（コピー可）と併せて担任へ提出してください。

※Tiene que ser rellenado por los padres. Después de que el alumno se haya recuperado, tiene que entregarlo a su profesor principal. Les pedimos también que entreguen la receta médica y el recibo emitidos por el hospital (se aceptan copias).

別紙② インフルエンザで出席停止

Apéndice ② Ausencia en caso de gripe

スペイン語

治癒報告書
Informe de curación

愛知県立御津あおば高等学校長 殿

Al Sr. Director de la escuela secundaria Mitsu Aoba de la prefectura de Aichi,

年 組 番 氏名

Nombre del alumno

保護者氏名

Nombre del tutor legal

下記疾患が治癒しており、他に感染の恐れがないことを報告いたします。

Le informamos que ya no hay riesgos de contagio.

疾患名 Enfermedad	インフルエンザ 型		
発症日 Aparición de síntomas	年 月 日	診断日 Date of diagnosis	年 月 日
受診した医療機関 Nombre del hospital			
学校を休んだ期間 Período de ausencia escolar	月 日 ~ 月 日		

※治癒後、登校の際に保護者が記入し、医療機関で発行された領収書、処方薬の説明書等（コピー可）と併せて担任へ提出してください。※Tiene que ser relleno por los padres. Después de que el alumno se haya recuperado, tiene que entregarlo a su profesor principal. Les pedimos también que entreguen la receta médica y el recibo emitidos por el hospital (se aceptan copias).

<参考> インフルエンザによる出席停止期間の例

<referencia> Ejemplos de períodos de ausencia en caso de gripe

発症した後5日を経過し、かつ解熱した後2日を経過するまで

5 días después del inicio de la enfermedad, o 2 días después de que la fiebre haya bajado.

	0日目	1日目	2日目	3日目	4日目	5日目	6日目	7日目
例1	発症	解熱	解熱後 1日目	解熱後 2日目	解熱後 3日目	解熱後 4日目	登校	
例2	発症	発熱	発熱	発熱	解熱	解熱後 1日目	解熱後 2日目	登校

※「発症」とは、急な発熱、関節痛、倦怠感等の全身症状が現れることです。 ※「発症」 significa “aparición de síntomas” como fiebre repentina, dolor en las articulaciones o síntomas sistémicos como malestar general.

※出席停止期間は基準であり、症状により学校医その他の医師において感染の恐れがないと認めた場合についてはこの限りではありません。 ※Esto es solo el ejemplo estándar de período de ausencia escolar, no se aplica si el médico de la escuela u otro médico considera que no hay riesgo de infección.

治癒報告書
Informe de curación

愛知県立御津あおば高等学校長 殿

Al Sr. Director de la escuela secundaria Mitsu Aoba de la prefectura de Aichi,

年 組 番 氏名

Nombre del alumno

保護者氏名

Nombre del tutor legal

下記疾患が治癒しており、他に感染の恐れがないことを報告いたします。

Le informamos que ya no hay riesgos de contagio.

疾患名 Enfermedad	新型コロナウイルス感染症		
発症日 Aparición de síntomas	年 月 日	診断日 Fecha del diagnóstico	年 月 日
受診した医療機関 Nombre del hospital			
学校を休んだ期間 Período de ausencia escolar	月 日 ~ 月 日		

※治癒後、登校の際に保護者が記入し、担任へ提出してください。※ El tutor legal tiene que llenarlo.

Después de que el alumno se haya recuperado, tiene que entregarlo a su profesor principal.

<参考> 新型コロナウイルス感染症による出席停止期間の例

<referencia> Ejemplo de período de ausencia por caso de coronavirus

発症した後5日を経過し、かつ症状が軽快した後1日を経過するまで5 días después del inicio de la enfermedad, o un día después de que los síntomas hayan desaparecidos.

	0日目	1日目	2日目	3日目	4日目	5日目	6日目	7日目
例1	発症	1日目	2日目	3日目	症状軽快 4日目	5日目	登校	/
例2	発症	1日目	2日目	3日目	4日目	症状軽快 5日目	6日目	登校

※「発症」とは、急な発熱、関節痛、倦怠感等の全身症状が現れることです。 ※"発症" significa "aparición de los síntomas" como fiebre repentina, dolor en las articulaciones y malestar general.

※症状の軽快とは、解熱剤を使用せずに解熱し、かつ呼吸器症状が改善傾向にあることを指します。また、発症から10日を経過するまでは、マスクの着用を推奨します。※症状の軽快 significa desaparición de los síntomas. Se refiere al alivio de la fiebre sin el uso de medicamentos antipiréticos y a alivio de los problemas respiratorios.

Le pedimos que use una máscara hasta que hayan pasado 10 días desde la aparición de los síntomas.